

fidati dell'aquila

trust the eagle



I Sin dal 1963, anno di fondazione della nostra Azienda, abbiamo affidato all'immagine di un'aquila con le ali spiegate, il compito di rappresentare lo spirito più autentico e profondo della nostra filosofia imprenditoriale.

Oggi sappiamo di non esserci sbagliati. Come l'aquila abbiamo volato molto in alto, forse più delle nostre stesse aspettative. E questo grazie ad un incessante lavoro di perfezionamento tecnologico e professionale sempre accompagnato da una tenace volontà di innovazione.

Siamo altrettanto consapevoli che non saremmo mai arrivati tanto in alto senza il sostegno e la fiducia di tutti i nostri clienti e dei nostri partner che sentiamo particolarmente vicini.

Anche loro, come noi, (ognuno a proprio modo), hanno inseguito e realizzato un grande sogno "a quattro ruote".

das la tarea de representar el espíritu más auténtico y profundo de nuestra filosofía empresarial. Ahora estamos convencidos de que no nos hemos equivocado.

Como el águila que nos representa, hemos volado muy alto, incluso más allá de nuestras expectativas. Y esto gracias a un trabajo constante de perfeccionamiento tecnológico y profesional acompañado por una tenaz voluntad de innovación.

Asimismo estamos convencidos de que, sin el apoyo y la confianza de todos nuestros clientes y partners, no habríamos logrado alcanzar objetivos tan lejanos. A ellos, todo nuestro agradecimiento por haber perseguido y realizado, junto a nosotros (y cada uno a su manera), un importante sueño "a cuatro ruedas".

UK

Since 1963, the year in which our company was founded, we have used a spread eagle to represent the essence of our corporate philosophy. Now we know that we made the right choice.

Just like the eagle, we too have soared to great heights, perhaps even surpassing our own expectations, thanks to our ongoing technological and professional perfection, inextricably matched with a determined desire for innovation.

We are just as aware that we could never have come so far without the support and trust of all our customers and partners, to whom we feel especially close. They too, like us, (each in their own way), have followed and realized a great "four-wheel" dream.

F

Dès 1963, année de fondation de notre entreprise, nous avons confié à l'image d'un aigle aux ailes déployées le rôle de représenter l'esprit le plus authentique et le plus profond de notre philosophie d'entrepreneurs. Aujourd'hui nous sommes sûrs de ne pas nous être trompés. Comme l'aigle, nous avons volé très haut, peut-être beaucoup plus haut que prévu. Et cela grâce à un travail incessant de perfectionnement technologique et professionnel toujours accompagné d'une volonté tenace d'innovation.

Nous sommes également conscients que nous ne serions jamais arrivés si haut sans le support et la confiance de tous nos clients et de nos partenaires, que nous sentons très proches. Eux aussi, comme nous - chacun à sa manière - ont suivi et réalisé un grand rêve "à quatre roues".

E

Desde 1963, año en que fue fundada nuestra Empresa, hemos dejado en manos de un águila con las alas desplega-

fidati dell'aquila
trust the eagle



I La comunicazione (marchio e grafica dei nostri depliant) ed il design delle macchine hanno, nel tempo subito evoluzioni sostanziali.

La nostra ricerca è stata sempre orientata a proporre ai nostri clienti il meglio con continui aggiornamenti tecnologici.

Il nostro impegno continuo ci ha portato a diventare leader nel settore ed a programmare la prima spedizione dei nostri prodotti in Australia già nel 1965.

Continuiamo comunque a puntare tutto sulla sperimentazione affinché le nostre macchine siano sempre al passo con i tempi; siamo certi di aver affrontato nel modo migliore la sfida del terzo millennio.

Gracias al trabajo perseverante de nuestros recursos humanos, hemos alcanzado el liderazgo en el sector de las desmontadoras de neumáticos programando, ya en el año 1965, la primera expedición de nuestros productos a Australia.

Hoy en día seguimos concentrando todos los esfuerzos en la experimentación para que nuestras máquinas sean siempre actuales; estamos convencidos de haber afrontado de la mejor manera el desafío del tercer milenio.

UK Over the years, communication (the emblem and the graphic artwork of our pamphlets) and the design of the machines have changed considerably.

Our research has always been geared towards proposing the best for our customers through constant technological updating.

Our untiring efforts led us to become leader in the sector and to plan our first shipment to Australia back in 1965.

Today we still continue to focus on experimentation so that our machines keep always abreast of the times. We are sure of having faced the challenge of the third millennium in the best possible way.

F La communication (marque et graphique de nos dépliant) et le design des machines ont subi des évolutions importantes dans le temps.

Notre recherche a toujours été orientée pour proposer à nos clients ce qu'il y a de mieux avec des mises à jour technologiques continues.

Notre engagement incessant nous a portés à devenir leader dans le secteur et à programmer la première expédition de nos produits en Australie déjà en 1965.

Nous continuons à tout miser sur l'expérimentation pour que nos machines soient toujours à l'avant-garde et nous sommes sûrs d'avoir relevé le défi du troisième millénaire de la meilleure façon possible.

E La comunicación (marca y gráfica de nuestros folletos) y el diseño de las máquinas han sido sometidas, con el tiempo, a evoluciones sustanciales.

Hemos decidido orientar nuestra investigación hacia la satisfacción de las exigencias de nuestros clientes, proponiéndoles siempre lo mejor a través de una filosofía de actualización tecnológica constante.

1963

Primo smontagomme chiamato SMF Aquila
The SMF Aquila, the first tyre-changer
Premier démonte-pneus appelé SMF Aquila
Primera desmontadora de neumáticos llamada SMF Águila



1963

1980

Prima equilibratrice chiamata ABM2
The ABM2, the first wheel balancer
Premier équilibreuse appelée ABM2
Primera equilibradora llamada ABM2



1980

I Oggi la Mondolfo Ferro consta di 4 siti produttivi sparsi tra le regioni di Marche, Toscana ed Emilia Romagna. Ogni sito ha know-how specializzato interno su ogni linea di prodotto.

UK Mondolfo Ferro now has 4 production sites in the regions of Marche, Tuscany and Emilia Romagna. Every site has its own internal, specialised know-how for each product line.

F Mondolfo Ferro compte actuellement 4 sites de production implantés dans les régions des Marches, Toscane et Emilie-Romagne. Chaque site possède son propre savoir-faire sur une ligne de produit.

E Actualmente, Mondolfo Ferro cuenta con 4 establecimientos de producción ubicados en las regiones de Las Marcas, Toscana y Emilia Romagna. Cada establecimiento posee un know-how interno especializado en cada línea de producto.

Paesi in cui esportiamo la nostra tecnologia

A map of the world showing where we export our technology
Carte des Pays dans lesquels nous exportons notre technologie
Países hacia los que exportamos nuestra tecnología

Taiwan - Italy - China - Germany - Hong kong - France - Thailand-Spain - Singapore - Portugal - Malaysia - Belgium - Brunei - Holland-Indonesia - Finland - Sri Lanka - Great Britain - Bangladesh - Ireland - Australia - Iceland - New Zealand - Sweden - New Caledonia - Norway - French Polinesia - Denmark - Canada - Austria - U.S.A. - Switzerland - Costarica - Greece - Cuba - Cyprus - Martinique - Slovenia - Mexico - Croatia - Colombia - Estonia - Venezuela - Latvia - Ecuador - Lithuania - Perú - Poland - Chile - Hungary - Argentina - Czech Rep. - Brazil - Slovak Rep. - Romania - Bulgaria - Russia - Belorussia - Ukraine - Turkey - U.A.E. - Saudi Arabia - Kuwait - Lebanon - Israel - Libya - Egypt - Tunisia - Malta - Kenya - Ghana - Uganda - Zimbawe - South Africa - Japan

Macchine attuali
Current machines
Machines actuelles
Máquinas actuales

- 1 -

Aquila Raptor

- 2 -

TRIGON 4 Evolution.

- 3 -

TIATN P240 EC

- 4 -

TBE 160 MATIC

- 5 -

MT 3700 Easy-Alu



- 1 -



- 2 -



- 3 -



- 4 -



- 5 -

I L'essere da tempo certificati, ci porta ad accurati controlli qualitativi su tutta la produzione interna e su componenti che arrivano dall'esterno.

UK *With being certified for such a long time, we guarantee accurate quality checks on all internal production and on externally supplied components.*

F Les certifications acquises depuis longtemps nous ont soumis à des contrôles de qualité précis sur toute la production interne, ainsi que sur les composants venant de l'extérieur.

E *Debido a estar certificados desde hace tiempo, toda nuestra producción interna se somete a cuidadosos controles de calidad, como así también los componentes que llegan del exterior.*



- 1 -
Ufficio controllo qualità
Quality Control office
Bureau de la Qualité
Oficina de control de calidad



- 2 -
Scorcio di un robot di saldatura.
A glimpse of a welding robot
Raccourci d'un robot de soudure.
Sección de un robot de soldadura.

- 3 -
Linea di montaggio sollevatori a 2 colonne.
2-column lifter assembly line
Ligne de montage des élévateurs à 2 colonnes
Línea de montaje de elevadores de 2 columnas.

- 4 -
Magazzino prodotti finiti pronti per la spedizione.
Warehouse for finished products, ready for shipment
Entrepôt des produits finis, prêts à être livrés.
Almacén de productos terminados listos para envío.



I Smontagomme, equilibratrici, ponti sollevatori, attrezzature per assetto ruote, prova-freni, prova-giochi, analizzatori di gas di scarico, sono tutte attrezzature realizzate dall'Azienda con know-how proprio. La divisione di ricerca e sviluppo, vera e propria "azienda nell'azienda", è una catena perfetta costituita da ambiti indipendenti e sinergici: un centro di ricerca-marketing che raccoglie e spesso precede le nuove esigenze di mercato, un avanzatissimo ufficio tecnico in cui è possibile la simulazione virtuale grazie a CAD tridimensionali, un centro di ricerca elettronica dotato delle tecnologie più sofisticate ed infine un reparto prototipi tecnologicamente avanzato.



UK

Tyre changers, wheel balancers, lifts, wheel aligners, roller- and plate-type brake testers, play detectors and exhaust gas analyzers are all created with the Company's own know-how. The R&D department is a veritable "company within a company", and forms a perfect chain made up of independent, synergic departments: a market research centre which gleans and often anticipates new market requirements, a highly advanced technical department where virtual simulation takes place thanks to 3D CAD, an electronic research centre equipped with the most sophisticated technology and lastly, a technologically advanced prototype department.

F

Démonte-pneus, équilibreuses, ponts élévateurs, équipements pour le contrôle de la géométrie des roues, bancs de freinage à rouleaux et à plaques, contrôle du jeu, analyseurs de gaz d'échappement sont tous les équipements réalisés par l'entreprise avec son savoir-faire. La division de "recherche et développement", véritable entreprise dans l'entreprise, est une chaîne parfaite constituée de parties indépendantes et synergiques: un centre de recherche-marketing qui regroupe et souvent précède les nouvelles exigences de marché, un bureau technique à la pointe du progrès dans lequel la simulation virtuelle est possible grâce au système CAO en trois dimensions: un centre de recherche électronique doté des technologies les plus sophistiquées et, enfin, une division prototypes technologiquement avancée.

E

Desmontadoras de neumáticos, equilibradoras, elevadores, equipos de alineación, prueba frenos de rodillos y de plataforma, prueba de holguras, analizadores de gases representan algunos de los equipos realizados por la Empresa con know-how propio.

La división de investigación y desarrollo es una verdadera "empresa dentro de la empresa" y está formada por una cadena perfecta que cuenta con sectores independientes y sinérgicos: un centro de investigación-marketing que estudia, y a menudo precede, las nuevas exigencias del mercado; un avanzado despacho técnico que permite llevar a cabo simulaciones virtuales gracias a un CAD tridimensional; un centro de investigación electrónica provisto de sofisticados sistemas tecnológicos y, por último, una sección de prototipos tecnológicamente avanzada.



I Mondolfo Ferro ha saputo anticipare, con efficace lungimiranza, le rapide trasformazioni del mercato nazionale ed internazionale delle autoriparazioni.

Attraverso un'offerta di gamma senza confronti la Mondolfo Ferro è in grado, con una copertura a 360°, di soddisfare ogni esigenza dei professionisti dell'auto. Così è potuta diventare un fondamentale punto di riferimento sia per le tradizionali officine indipendenti che per i moderni sistemi organizzativi integrati "tutto in uno", che forniscono al cliente, in un'unica sessione di lavoro, un ventaglio completo di servizi specializzati quali "meccanico-gommista elettrauto".

L'incisività delle sue strategie di marketing gli hanno permesso di diventare leader del settore auto motive.

nes, Mondolfo Ferro, con una cobertura a 360°, está en condiciones de satisfacer todos los requisitos de los profesionales de los automotores. Nos hemos convertido en un punto de referencia fundamental tanto para los talleres independientes tradicionales como para los modernos sistemas de organización integrados "todo en uno" que le facilitan al cliente, en una sólo sesión de trabajo, un abanico completo de servicios especializados como "mecánico-gomero-electro-mecánico".

La fuerza y la eficacia de nuestras estrategias de marketing nos han convertido en una empresa líder en el sector.

UK

It is with great far-sightedness that Mondolfo Ferro has succeeded in anticipating the fast-changing national and international car repairs market.

With its matchless product range Mondolfo Ferro is able to satisfy all requirements of car repair professionals. This is how we have become a fundamental reference point both for traditional independent workshops and modern "all-in-one" integrated organization systems which provide their customers with an array of specialized mechanical, electrical and tyre services.

The incisiveness of our marketing strategies has enabled us to become leader in the sector.



F

Mondolfo Ferro a su anticiper, avec une efficace clairvoyance, les transformations rapides des marchés national et international des équipements de réparation automobile.

Par une offre de gamme qui n'a pas son pareil, Mondolfo Ferro est en mesure, avec une couverture à 360°, de satisfaire toute exigence des professionnels de l'automobile. Nous sommes ainsi devenus un point fondamental de référence aussi bien pour les garages indépendants traditionnels que pour les systèmes organisatifs modernes intégrés "tout en un" qui fournissent au client, en un seul endroit, un éventail complet de services spécialisés tels que "mécanique-pneus-électricité".

Le caractère incisif de nos stratégies commerciales nous ont permis de devenir leader du secteur.

E

Mondolfo Ferro ha sabido prever, con gran eficacia, las rápidas transformaciones del mercado nacional e internacional de los talleres mecánicos.

Mediante la oferta de una amplia gama de productos que no teme comparacio-



I Grazie alla serietà e alla professionalità che da anni mettiamo nel nostro lavoro, sempre maggiori sono le aziende e grandi catene organizzate che ripongono fiducia nei nostri prodotti, scegliendoci come partners.

UK Thanks to the reliability and professionalism that we've been putting into our work for many years, the number of companies and large organised chains that turn to our products and choose us as a partner is steadily increasing.

F Grâce au sérieux et au professionnalisme auxquels nous nous employons depuis des années, les sociétés et les grandes chaînes qui ont confiance en nos produits et le démontrent en nous choisissant comme partenaires, sont de plus en plus nombreuses.

E Gracias a la seriedad y al profesionalismo que caracterizan desde hace años nuestro trabajo, cada vez es mayor el número de empresas y de grandes cadenas organizadas que confían en nuestros productos y nos eligen como socios.



La Qualità



Le ali

The wings of the eagle
Les ailes de l'aigle
Las alas del águila

Gli occhi

The eyes of the eagle
Les yeux de l'aigle
Los ojos del águila

Lo spazio

The eyes of the eagle
Les yeux de l'aigle
Los ojos del águila

Il becco

The beak of the eagle
Le bec de l'aigle
El pico del águila



MONDOLFO



MONDOLFO FERRO SpA
Viale dell'industria, 20 - 61037 MONDOLFO (PU)
Italy - Tel. 0721.93671 - Fax 0721.930232
info@mondolfoferro.it
www.mondolfoferro.it